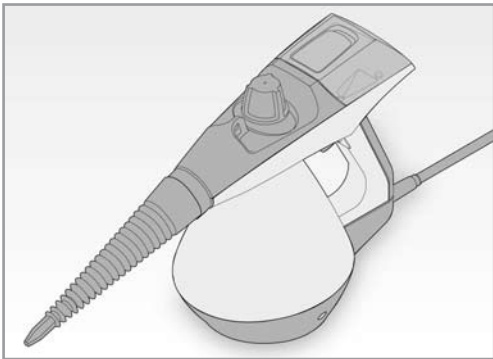
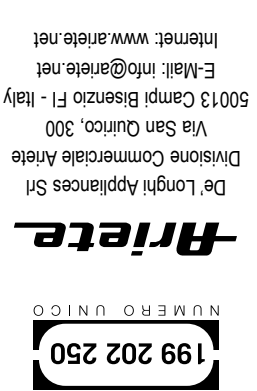




VAPORJET

CE

4109

- normal de l'appareil (voir paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN").
- Ne pas utiliser la brosse essuie-glaces si la surface à traiter est froide. L'éventuel écart de température pourrait provoquer sa rupture. Durant les saisons comportant des températures particulièrement rigides, préchauffer les vitres à travers l'émission de vapeur sur toute la surface à traiter à une distance d'environ 40 cm.
- Lors de la première utilisation ou après une longue pause, diriger le jet dans un récipient pour éliminer l'eau en excès.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
- Pour débrancher la fiche, la saisir directement à la débrancher de la prise murale. Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Toute modification éventuellement apportée à ce produit sans l'autorisation préalable du producteur peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir la garantie envers l'utilisateur.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- Remplissage de la chaudière avant l'emploi**
- Dévisser le bouchon de remplissage (L) et utiliser 1 mesureur plein (②) pour remplir d'eau le réservoir d'eau (H).
 - Revisser le bouchon de la chaudière (L).
 - Appliquer sur la buse (H) l'accessoire désiré (voir paragraphe "ACCESSOIRES") et seulement en cas de nécessité (ex: taches obstinées), verser dans l'appareil le produit de nettoyage en suivant les instructions reportées au paragraphe "UTILISATION AVEC DETERGENT".
- Mise en marche**
- Brancher la fiche électrique à la prise de courant; le voyant lumineux de mise en marche (F) s'allume.
 - Après quelques minutes, la chaudière est sous pression et l'appareil est en mesure de produire de la vapeur.

- Fonctionnement**
- Cet produit ne permet pas l'utilisation simultanée de vapeur et de détergent: le passage d'une fonction à l'autre est possible en déplaçant le curseur (C) (1).
- Procéder à la distribution de la vapeur, exclure l'emploi du détergent en déplaçant le curseur (C) vers le symbole (H) puis appuyer sur le poussoir (D) situé sous le manche (E) (2).

- Lors de la première utilisation, il est conseillé de diriger le jet à l'intérieur d'un récipient pour éliminer toute trace d'eau résiduelle dans le tube (l'éventuelle sortie d'eau est due à la condensation de la vapeur à l'intérieur du tube). Répéter cette opération même après quelques minutes d'inactivité. Dans tous les cas, quand le pistolet commence à distribuer de la vapeur, il est conseillé de diriger toujours le jet au sol.

- Arrêt de l'appareil**
- Pour interrompre la distribution de la vapeur ou du détergent, relâcher le poussoir de distribution (D).
 - A la fin de l'utilisation de l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant. Nettoyer les accessoires et la chaudière, en procédant selon instructions reportées au paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

EMPLOI AVEC DETERGENT

Cet appareil à vapeur est accompagné de la fonction innovatrice et intégrative du détergent qui doit être utilisée pour éliminer les taches les plus obstinées; cette fonction est supplémentaire et elle ne remplace pas l'usage de la vapeur.

- Retirer le bouchon (A) situé sur le réservoir (B) et, à l'aide de l'entonnoir (②) fourni en dotation, verser le détergent dans l'appareil (1).
- ATTENTION: Ne pas utiliser d'outils pour retirer le bouchon (A) afin de ne pas l'endommager.
- ATTENTION: Ne jamais verser le détergent dans la chaudière. Si on utilise l'entonnoir avec le détergent, il faut toujours verser le détergent soigneusement avant de l'utiliser pour remplir la chaudière.
- ATTENTION: Utiliser le détergent fourni en dotation (③) ou des détergents présents dans le commerce portant expressément l'étiquette indiquant "détergent pour produits à vapeur". Dans tous les cas, ne pas utiliser de détergents contenant du chlore, des solvants, de l'ammoniaque et des substances classées "X" (4). Aérer la pièce après l'usage du détergent.
- Réformer bien fort le bouchon (A) en le poussant à fond.
- Actionner la fonction détergent en déplaçant le curseur (C) vers le symbole (H) puis appuyer sur le poussoir de distribution (D) situé sur le manche (E); l'émission du détergent s'obtient quand on relâche le poussoir et plus le temps de pression du poussoir est long, plus la quantité de détergent distribuée est importante.
- L'émission du détergent n'est pas immédiate: il est nécessaire d'attendre quelques instants pour que la distribution se vérifie. Uniquement lors de la première utilisation, appuyer plusieurs fois sur le poussoir (D) pour faciliter l'émission du détergent dans le circuit de distribution. Prédiposer, dans ce cas, un récipient approprié.
- Le détergent devra être utilisé exclusivement en petites quantités et seulement en présence de taches particulièrement obstinées; des quantités excessives de détergent pourraient compromettre l'élimination des taches. Pour le nettoyage normal, la vapeur émise par l'appareil suffit.

ACCESSOIRES

Bec de rallonge ①
Cet accessoire permet d'obtenir un nettoyage parfait de toutes les surfaces ou la saleté la plus obstinée s'accumule. Assembler l'accessoire sur la buse (H) en le poussant jusqu'à la partie fixe de l'appareil et en alignant la ligne gravée sur le bec avec la ligne jaune présente sur l'appareil. Tourner vers la droite en alignant la ligne située sur l'accessoire avec les deux lignes présentes sur la partie fixe de l'appareil. De cette façon, l'accessoire reste fixe sur la position centrale de blocage (5). L'appareil est muni d'une articulation qui permet d'orienter le jet de vapeur ou de détergent dans la position la plus appropriée à l'usage.

Brosse ronde ②
Cet accessoire, applicable sur le bec de rallonge (①), sur la buse articulée (H) ou sur le tube flexible (⑦), aide à éliminer les incrustations les plus résistantes comme celles qui se forment sur les fourneaux de la cuisinière ou dans les fissures des carreaux céramiques. Il peut être utilisé pour le nettoyage des sanitaires, des éviers, des grilles de cuisson, des douches ou des baignoires, éliminant toute trace de calcaire (6).

- Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil. Laisser refroidir les accessoires avant de les remplacer.
- Même quand l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant et la laisser refroidir avant d'assembler ou de démonter les différents composants ou avant de procéder au nettoyage.
- ⚠ ATTENTION: danger de brûlures
NON NE PAS OUVRIR LE BOUCHON DE LA CHAUDIERE DURANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL.
ATTENTION: Avant de dévisser le bouchon de la chaudière, procéder comme suit:
 - ✓ débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant;
 - ✓ évacuer la pression résiduelle à l'intérieur de la chaudière en actionnant le poussoir de distribution de la vapeur sur le pistolet, en dirigeant le jet dans un récipient;
 - ✓ faire refroidir l'appareil pendant quelques minutes;
 - ✓ dévisser partiellement et lentement le bouchon de la chaudière et attendre quelques secondes;
 - ✓ dévisser entièrement le bouchon de la chaudière et l'extraire.

ATTENTION possibilité de dommages matériels

- Avant d'utiliser le produit, vérifier que les objets, les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec les hautes températures de la vapeur. En particulier, sur les sols en terre cuite traitée, sur les surfaces en bois et sur les tissus délicats, tels que la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions du fabricant et de faire un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.
- Ne pas utiliser dans des piscines contenant de l'eau.
- Ne jamais ajouter de produits décrustant, aromatiques, alcooliques ou détergent à l'intérieur du réservoir d'eau car ils pourraient endommager sérieusement l'appareil. Il est conseillé d'utiliser l'eau du robinet avec 50% d'eau déminéralisée et 50% d'eau du robinet en cas d'eau très dure.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifier que la quantité d'eau soit suffisante à l'intérieur de la chaudière. S'il est nécessaire d'ajouter de l'eau pendant l'utilisation de l'appareil, procéder comme décrit précédemment, en suivant aussi les instructions indiquées au paragraphe "REPLISSAGE CHAUDIERE PENDANT L'EMPLOI".
- Si on utilise le mesureur et/ou l'entonnoir avec le produit détergent, les nettoyer toujours soigneusement avant de les utiliser pour remplir la chaudière.
- Le détergent devra être utilisé exclusivement en petites quantités et seulement en présence de taches particulièrement obstinées; des quantités excessives pourraient endommager les surfaces à traiter. Pour le nettoyage normal, la vapeur émise par l'appareil est suffisante.
- Dans tous les cas, ne pas utiliser de détergents contenant du chlore, des solvants, de l'ammoniaque et des substances classées "X" (4). Aérer la pièce après l'usage du détergent.
- Effectuer le nettoyage de la chaudière au moins une fois par mois de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui peuvent compromettre le fonctionnement

- Suivre toujours les instructions reportées sur l'étiquette appliquée sur el détergent avant l'emploi de ce dernier.

⚠ DANGER dû à l'électricité

- S'assurer que le voltage de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Brancher toujours l'appareil à une prise munie de mise à la terre.
- En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; le débrancher après chaque utilisation.
- Eteindre toujours l'appareil à travers l'interrupteur et débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer les ravitailements.
- Eviter rigoureusement que le détergent vaporisé par l'appareil entre en contact avec les prises électriques et/ou autres appareils électriques ainsi qu'avec les cordons d'alimentation électrique.
- S'assurer d'avoir toujours les mains bien sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de toucher la fiche et les connexions électriques.

⚠ DANGER dérivant d'autres causes

- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.)
- Ne pas poser l'appareil sur ou près des sources de chaleur.
- Faire attention à ce que le câble électrique n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les personnes, les animaux, les plantes ou les appareils contenant des parties électriques (comme par exemple l'intérieur des fours).

- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers l'appareil lui-même.
- Ne jamais plonger le corps du produit, la fiche et le cordon électrique dans de l'eau ou autres liquides, utiliser un chiffon humide pour leur nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil résulte être défectueux ou endommagé.
- Toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation électrique, doivent être effectuées exclusivement par le Centre de service après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete de façon à prévenir tout risque de danger.
- L'appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique et il ne doit pas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- L'appareil en question contient de la vapeur sous pression: une utilisation impropre peut se révéler dangereuse. Le producteur décline toute responsabilité face aux éventuels dommages dérivant d'un usage impropre ou erroné du produit.

⚠ REMARQUE concernant les brûlures

- Si on appuie sur le poussoir de distribution de la vapeur avant que la chaudière ait atteint la température optimale, il est possible que le pistolet distribue de l'eau à la place de la vapeur.

⚠ **WARNING:** Never add scale removers, vinegar or other perfumed substances to the tank, as these risk damaging the appliance with immediate cancellation of the warranty.

TROUBLESHOOTING...

PROBLEM	CHECK	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE REMEDY
Appliance does not dispense steam	Cursor (C) moved on sign	Cold boiler tank	Wait few minutes until boiler is under pressure
Appliance dispenses little steam		No water in the boiler tank	Fill the boiler as described in paragraph "BOILER FILLING DURING USE"
Appliance dispenses little steam	Cursor (C) moved on sign	First-time use	Carry out the procedures described in the paragraph "INSTRUCTIONS FOR USE"
		No detergent in the reservoir (B)	Fill the reservoir
		No apparent cause	Contact the ASSISTANCE CENTRE

FR

REMARQUES IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI. CONSERVER TOUJOURS CES INSTRUCTIONS. Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.

SYMBLES

Les informations contenues dans ce manuel sont étiquetées de la façon suivante:

- ⚠ DANGER pour les enfants
- ⚠ DANGER dû à l'électricité
- ⚠ DANGER dérivant d'autres causes
- ⚠ REMARQUE concernant les brûlures
- ⚠ ATTENTION possibilité de dommages matériels
- 🔧 Emploi avec détergent

⚠ DANGER pour les enfants

- L'appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans, par les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes démunies des connaissances et de l'expérience nécessaire pour l'usage de l'appareil, à conditions qu'ils soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'ils aient reçu les instructions concernant l'emploi de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les risques qui y sont liés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doit pas être effectué par les enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Si vous décidez de vous défaire de l'appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation électrique. Il est en outre recommandé d'exclure les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil comme d'un jeu.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.
- Le détergent qui sera utilisé pour cet appareil devra être positionné loin de la portée des enfants.

Functioning

The product does not permit simultaneous use of steam and detergent: move from a function to the other by means of the appropriate cursor (C) (1).

- To dispense steam, lock the detergent use by moving the cursor (C) towards the sign then press the button (D) on the handle (E) (2).
- When using for the first time, it is a good idea to spray the steam jet into a container to get rid of any water residues that might be inside the tube (any water coming out is because of the condensed steam inside the tube). This action needs to be repeated even after a few minutes of appliance inactivity. In any case, when the gun begins to dispense steam, always point the jet downwards to the ground.

Switching off the appliance

- Release the button (D) to stop steam or detergent dispensing.
- After use, unplug the appliance from plug socket. Proceed with cleaning of attachments and boiler as described in paragraph "CLEANING AND MAINTENANCE".



USING WITH DETERGENT

The following steam appliance is fitted with an innovative, integrated detergent function to be used for stubborn dirt removal: it is an additional function and does not replace the use of steam.

- Remove the cap (A) on the tank (B) and, by using the provided funnel, (2) fill the appliance with detergent (1).
- ⚠ **IMPORTANT:** Do not use tools to remove the cap (A) as they might damage it.
- ⚠ **CAUTION:** Never fill boiler with detergent. In case of use of the funnel with detergent, always clean it thoroughly before using it for filling the boiler.
- ⚠ **IMPORTANT:** Use the detergent provided (3) or a detergent expressly made for use with "steam cleaners".
- ⚠ **Never, under any circumstances, use cleaning agents containing the following: chlorine, solvents, ammonia or substances marked with an "X" (4). Always ventilate the area after using cleaning agents.**

- Close the cap (A) tightly, pressing it all the way down.
- Activate the detergent function by moving the cursor (C) towards the sign then press the button (D) on the handle (E); only after releasing the button, detergent is dispensed. Dispensed detergent quantity is adjusted by button press duration.
- The detergent does not come out immediately; it is necessary to wait for a few seconds. When using for the first time only, press the button (D) several times to feed the detergent into the dispenser circuit. In this case, prepare a special container to capture it.
- Use small amount of detergent and in case of particularly stubborn stains only; an excessive quantity could make removal difficult. Steam dispensed by the appliance is sufficient for normal cleaning.

ATTACHMENTS

Extension nozzle ①

With this attachment it is possible to thoroughly clean all those surfaces where stubborn dirt can take hold. Insert the attachment onto the nozzle (H) by pressing it towards the appliance fixed part and aligning the nozzle notched line with the yellow line on the appliance. Rotate clockwise aligning the appliance line with the two lines located on the appliance fixed part. In this way the attachment remains in the stop middle position (5). The appliance is equipped also with an articulation which permits to direct steam or detergent jet towards the most suitable position.

Round brush ②

This attachment can be fitted to the extension nozzle (①), the jointed nozzle (H) or the flexible hose (⑦) and it is helpful to crumble the most resistant incrustations as the ones on hob burners or in tile spacing. It can be used to clean bathroom fixtures, sinks, cooker racks, showers and baths, where it removes all traces of scale (6).

Angled nozzle ③

This attachment can be fitted to the extension nozzle (①), the jointed nozzle (H) or the flexible hose (⑦). It is particularly useful for reaching and sterilising difficult areas, where dirt can build up unseen, on radiators, shutters, and bathroom fixtures, removing it simply and quickly (7).

Upholstery brush ④

The cloth brush can be fitted directly to the flexible hose (⑦). When the handy cloth (②) is fitted, it is possible to use the brush to remove dust and for daily cleaning of sofas, armchairs, blankets, mattresses and cushions. The brush can also be used to freshen up fabrics, removing all creases. In any case, we recommend, when using for the first time and during normal use, to discharge the condensation from the steam into a container so as not to wet the fabrics (8).

Window brush ⑤

The fabric brush (⑤) can be fitted with a window wiper; assemble the two attachment, placing the tabs at the base of the fabric brush inside the hooks at the base of the window wiper. Use the window wiper to restore the polished shine to windows, mirrors and glass surfaces. It is also easy to use on shower cubicle glass, removing the problem of lime scale (9).

Flexible hose ⑦

The flexible hose must be fitted to the jointed nozzle (H). The extension nozzle (①), the round brush (②), the inclined nozzle (③) and the cloth brush (④) can be fitted to the hexagonal side at the end of the hose Strap (⑥).

Strap ⑥

The appliance is equipped with a strap, whose ends must be both fastened to the appropriate eyelet (I) useful to make use and moving easier.

FILLING THE BOILER TANK DURING USE

- In case of water lack during boiler functioning, unplug the appliance from plug socket and proceed in the following way:
- press the button (D) to discharge any remaining steam;
 - slowly unscrew the boiler tank filler cap (L), waiting a few seconds for the steam to finish before unscrewing it completely. Wait a few minutes before adding water to the boiler tank;
 - add more water, making sure to pour it in slowly to prevent new bursts of steam from forming.
 - We recommend waiting at least 3 minutes from the time of unplugging the appliance before adding more water to the boiler tank;
 - firmly screw the boiler tank filler cap (L) back into place;
 - plug the appliance to the power mains;

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the detergent reservoir:

- Activate the detergent function by moving the cursor (C) towards the sign , then press the button (D) to discharge all detergent from the appliance and let it drain into a container; or empty the detergent tank (B) in a container being careful to clean it thoroughly with water;
- Remove the cap (A) and fill the detergent tank (B) with water;
- Press the button (D) several times in order to remove detergent residues. Repeat the procedure until just water comes out; then turn the appliance upside down and empty the detergent tank (B) by removing remaining water.

Emptying and cleaning the inside of the boiler tank

⚠ **IMPORTANT:** Clean the boiler tank at least once every month so as to remove any scale residues which might affect the normal operation of the appliance.

⚠ **CAUTION:** unplug the appliance from plug socket and leave it cool down before cleaning the boiler to prevent injuries.

- Lock detergent use by moving the cursor (C) towards the sign then discharge remaining pressure inside the boiler by activating the steam dispensing button (D) and directing the jet to an appropriate container.
- Slowly unscrew the boiler tank filler cap (L) and remove it completely.
- Slowly add tap water to the boiler tank to prevent any spurts of steam; shake the appliance and turn it upside down to empty it. Repeat the operation several times.

- unscrew the cap completely and remove it.

⚠ possible damage to materials

- Before using the product, make sure that all items, surfaces and fabrics to be cleaned are resistant to or compatible with the high temperature of the steam. Specifically, treated terracotta flooring, wooden surfaces or delicate fabrics, such as silk or velvet, should not be treated without first consulting the instructions from the manufacturer and carrying out a test on a small hidden sample part.
- Never use in swimming pools containing water.
- Never add scale removers, fragrances, alcohols or detergents to the boiler tank, as these could damage the appliance. We recommend filling with tap water or alternatively, with 50% demineralised water and 50% tap water in areas where the water is very hard.
- Before switching on the appliance, make sure that there is sufficient water inside the boiler tank. If it is necessary to refill the tank during use, proceed as described previously, and following the instructions in the paragraph "FILLING THE BOILER TANK DURING USE".
- If using the measure and/or funnel with detergent, always clean them thoroughly before using them to fill the boiler tank.
- The detergent must only be used in small amounts and only for particularly stubborn stains; excessive amounts could damage the surfaces to be treated. Normal cleaning only requires the steam issued from the appliance. Never, under any circumstances, use cleaning agents containing the following: chlorine, solvents, ammonia or substances marked with an "X" (4). Always ventilate the area after using cleaning agents.
- Clean the boiler tank at least once a month so as to eliminate any scale residues that might affect the normal operation of the appliance (see the paragraph "CLEANING AND MAINTENANCE").
- Never use the window wiper brush if the surface to be cleaned is cold; the thermal movement could cause the surface to break. In cold seasons, where the temperature is particularly low, pre-heat the glass with steam jets, all over, from a distance of about 40 cm.
- When using for the first time or after a long pause, direct the steam jet into a container to eliminate any excess water.
- Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
- Unplug the appliance by gripping the plug firmly and pulling it out of the power socket; never unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Any changes to this product not expressly authorised by the manufacturer may make safety devices inoperative and will also render the user's warranty null and void.

INSTRUCTIONS FOR USE

Filling the boiler tank before use

- Unscrew the boiler tank filler cap (L) and use one full measuring cup (②) to fill the boiler tank with water (1).
- Screw on the boiler tank filler cap (L).
- Fit the required attachment (see paragraph "ACCESSORIES") to the nozzle (H) and, only if need be, (ex: stubborn stains) fill the detergent by following instructions on paragraph "USING WITH DETERGENT".

Switching on

- Connect the plug into the plug socket; the related switching on light (F) turns on.
- After few minutes the boiler is under pressure and the appliance starts producing steam